

# **JAHRES- BERICHT**

---

**2020**

# Jahresbericht des Präsidenten 2020

Das Jahr 2020 startete mit viel Elan, guten Ideen und einer konsolidierten finanziellen Situation. Zusammenarbeitsprojekte wurden lanciert – u.a. mit dem Inselspital Bern, mit der Stiftung für Technologiefolgen-Abschätzung (TA-Swiss), mit der Bürgerbibliothek und der Schule für Gestaltung Bern. Im Januar 2020 ging der neue Blog der Volkshochschule Bern online (blog.vhs-bern.ch). Dank den Mitteln aus dem Bürgerpreis von CHF 75 000.-, die wir zweckgebunden zurückgestellt haben, verfügen wir nun auch über finanzielle Möglichkeiten zur Entwicklung von neuen Angeboten.

Alles in allem also ein verheissungsvoller Start ins 2020. Doch erstens kommt es anders und zweitens als man denkt. Und so lief dann in diesem Jahr aufgrund der Corona-Pandemie vieles tatsächlich ganz anders, als wir geplant hatten.

Gemäss Verordnung der Behörden arbeiteten die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle phasenweise vorwiegend im Homeoffice. Dank klar definierter Zuständigkeiten und Kommunikationswege funktionierte die dezentrale Zusammenarbeit per Telefon und Videokonferenzen sehr gut.

Der Kursbetrieb war von den Schliessungen massiv betroffen. Überall wo es möglich war, stellten wir auf Fernunterricht um. Dies gelang in erster Linie bei den Fremdsprachen. Schwieriger gestaltete sich die Lage in den Bereichen Kultur, Gesellschaft und Wissenschaft, Gesundheit und Bewegung und bei den Deutschkursen. Dort hatten viele Teilnehmende keinen Zugang zu elektronischen Hilfsmitteln. Deshalb fielen Kurse aus oder sie mussten mit sehr wenigen Teilnehmenden durchgeführt werden.

Die Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Bern kam uns ihren Möglichkeiten entsprechend unterstützend entgegen. Ein deutlicher Rückgang an Kursen und Teilnehmenden im Vergleich zu den Vorjahren war jedoch nicht zu verhindern. Die entsprechenden Zahlen sind den grafischen Darstellungen in diesem Jahresbericht zu entnehmen. Die Einbussen hatten starke Auswirkungen auf die Finanzen. Kurzarbeitsentschädigung, und «Corona-Kredit» halfen uns über die Runden. Für eine Härtefallentschädigung setzen wir uns sehr engagiert ein, bisher konnte hier jedoch keine Lösung gefunden werden. Vor allem die Geschäftsleiterin war in diesem Jahr einmal mehr mit bürokratischem Aufwand zur finanziellen Absicherung des Betriebs beschäftigt.

Ende Juli wurden der Umzug der Verwaltung von der Brunnengasse an die Grabenpromenade und damit

einhergehend die Eröffnung eines neuen Kundenempfangs an der Kapellenstrasse 26 vollzogen. Mit diesem Schritt wurde einerseits ein grosser und wiederkehrender Spareffekt erzielt, andererseits ist die Administration der vhsbe nun erfreulicherweise wieder mitten in der Schule.

In der «Corona-Pause» im Sommer fand am 8. September 2020 unsere Mitgliederversammlung in Uettiligen statt. Dort durften wir mit entsprechendem Schutzkonzept das Reberhaus der Gemeinde Wohlen benutzen. Dies sei an dieser Stelle herzlich verdankt. Rita Schlegel wurde in den Vorstand wieder-, Ursula Hirt und Reto Inäbniit wurden neugewählt. Franz Schafroth wies auf die erfreuliche Zusammenarbeit in der im Herbst 2019 neu geschaffenen Programmkommission hin. Einsitz haben dort die Universität Bern, die Berner Fachhochschule, die Pädagogische Hochschule Bern, die Stadt Bern, der Präsident des Verbandes Schweizerischer Volkshochschulen und ein Mitglied der Bürgergemeinde Bern. Der Wohleiner Gemeindepräsident, unser Vorstandsmitglied Bänz Müller, rundete die Mitgliederversammlung mit einem informativen und kurzweiligen Blick über «seine» Gemeinde ab.

Mit dem Verein «Lesen und Schreiben für Erwachsene» Bern fanden 2020 intensive Gespräche statt. Im November wurde dann der Zusammenschluss mit der vhsbe beschlossen. Der gemeinsamen Medienmitteilung kann entnommen werden:

*«Grundkompetenzen gemeinsam vermitteln: Die Vereine Lesen und Schreiben für Erwachsene, Fachstelle für Grundkompetenzen im Kanton Bern (LundS) und Volkshochschule Bern (vhsbe) schliessen sich zusammen. Unter dem Label der Volkshochschule Bern entsteht damit im deutschsprachigen Teil des Kantons Bern ein umfassendes Kompetenzzentrum für den Erwerb von Grundkompetenzen für erwachsene Personen. Grundkompetenzen sind die zentrale Voraussetzung, um den Alltag selbstständig zu meistern sowie am beruflichen und am sozialen Leben teilzuhaben. Dabei geht es um Lesen, Schreiben, mündliche Ausdrucksfähigkeit in der Landessprache, Grundkenntnisse der Mathematik sowie der Anwendung von Informations- und Kommunikationstechnologien».*

Ab dem 1. Januar 2021 wird der Zusammenschluss operativ. Ich heisse alle Mitarbeitenden von Lesen und Schreiben herzlich willkommen. Die bisherige Präsidentin, Elisabeth Badertscher, und das bisherige Vorstandsmitglied, Myriam Duc, werden sich für die Förderung der Grundkompetenzen in unserem Vorstand einsetzen.

# Dank der Geschäftsstelle

Ende 2020 kann in etwa Folgendes bilanziert werden:

- Angebot, Kurse, Kursleitende
  - Trotz Corona konnten viele Kurse angeboten und durchgeführt werden. Herzlichen Dank an alle Beteiligten für ihre Mitarbeit und ihre Flexibilität. Vor allem an Kursleiterinnen, Kursleiter und die Teilnehmenden.
- Finanzen
  - Nach gutem Start ins Jahr wieder schwierig. Da die finanzielle Liquidität gesichert werden konnte, dürfen wir dennoch optimistisch in die Zukunft schauen. Herzlichen Dank an alle, die dies möglich gemacht haben.
- Geschäftsstelle
  - Neu als ganzes Team an der Grabenpromenade. Alle arbeiten engagiert und motiviert mit. Herzlichen Dank an die ganze Belegschaft.
- Vorstand
  - Gute und engagierte Zusammenarbeit aller Mitglieder auch in diesen schwierigen Zeiten.
- Zusammenarbeit
  - Funktioniert auf verschiedenen Ebenen sehr gut. Herzlichen Dank an die Vertreterinnen und Vertreter der Stadt Bern, der Agglomerationsgemeinden, des Kantons Bern, des Netzwerks Volkshochschulen Kanton Bern und vieler anderer Stellen.

Ich danke im Namen der Volkshochschule Bern unserer Geschäftsleiterin Katrin Schmidt und ihrem Team ganz herzlich. Mein Dank richtet sich ebenso an alle, die uns im vergangenen Jahr unterstützt haben. Ein herzlicher Dank geht vor allem auch an unsere Vereinsmitglieder. Sie haben den neuen höheren Jahresbeitrag entrichtet und damit ihre Solidarität mit der Volkshochschule Bern unterstrichen.

Bern, im März 2021  
Andreas Zysset, Präsident

## Die Fachkommission Programm vhsbe

### Präsident

Schafroth Franz | Vizepräsident vhsbe

### Mitglieder

Cuonz Christina | Direktorin ZUW, Uni Bern  
Eyer Marc | Leiter Institut Sek. II, PH Bern  
Hirt Ursula | Vorstand vhsbe  
Kalakovic Kathrin | Fachspezialistin Spracherwerb und Integration, Schulamt der Stadt Bern  
Ramseyer Lukas | Leiter Programmorganisation und Stv. Geschäftsleiter vhsbe  
Reichenau Christoph | Präsident VSV  
Rieder Katrin | Vorstand vhsbe  
Schmidt Katrin | Geschäftsleiterin vhsbe  
Von Werdt Christophe  
Zbinden Marlis | Wissenschaftliche Mitarbeiterin, BFH

Im Jahr 2020, das für die vhsbe erneut grosse Herausforderungen mit sich brachte, haben sich die Zusammenarbeit innerhalb des Vorstandes, zwischen Vorstand und Geschäftsstelle und innerhalb der Geschäftsstelle ein weiteres Mal bewährt. Wiederum waren alle bereit, die Kräfte zusammenzuspannen und sich für die Bewältigung der anstehenden Aufgaben einzusetzen. Dank des guten Funktionierens dieses Teamworks verfügt die vhsbe über eine wertvolle Ressource, die sie stützt und stabilisiert.

Dafür danke ich allen Beteiligten ebenso herzlich wie den genannten und nicht genannten externen Zusammenarbeitspartner\*innen für ihre Gesprächs-, Kooperations- und Unterstützungsbereitschaft.

Bern, im März 2021  
Katrin Schmidt, Geschäftsleiterin

## Die Geschäftsstelle

### Geschäftsleitung

Schmidt Katrin | Geschäftsleiterin vhsbe  
Ramseyer Lukas | Stv. Geschäftsleiter

### Programmorganisation & Projekte

Ramseyer Lukas | Leiter  
Grünig Carmina | Kommunikationsverantwortliche

### Didaktik & Qualitätsmanagement

Czerwiec Dorota | Leiterin  
Nöller Barbara | Fachexpertin Didaktik

### Finanzadministration

Balazs Pascal | Sachbearbeiter

### Kursorganisation

Wind Stefanie | Leiterin ab 1.6.2020  
Marti Martina | Stv. Leiterin  
Balazs Pascal | Mitarbeiter  
Wünsche Frank | Mitarbeiter  
Allenbach Saskia | Assistentin  
Bundi Flurin | Assistent bis 31.12.2020  
Zimmermann Henrik | Assistent

### Kundenempfang & -beratung

Siegrist Caroline | Leiterin bis 30.6.2020  
Wind Stefanie | Leiterin ab 1.6.2020  
Erb Daniela | Mitarbeiterin  
Godat Kasia | Mitarbeiterin bis 30.9.2020  
Hofstetter Babette | Assistentin

## Der Vorstand

### Präsidium

Zysset Andreas | Präsident vhsbe  
Schafroth Franz | Vizepräsident vhsbe

### Mitglieder

Hirt Ursula | ab 8. 9.2020  
Inäbnit Reto | ab 8. 9.2020  
Müller Bänz  
Rieder Katrin  
Schlegel Rita

# Jahresrechnung 2020

## Bilanz

per 31.12.2020 und 31.12.2019 (CHF)

	2020	2019
<b>Aktiven</b>		
Flüssige Mittel	119 152.15	469 417.72
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	27 823.33	35 012.65
Uebrige kurzfristige Forderungen gegenüber Dritten	-	23 643.64
Aktive Rechnungsabgrenzungen	264 262.56	134 665.05
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>411 238.04</b>	<b>662 739.06</b>
Finanzanlagen	23 160.10	-
Mobile Sachanlagen	156 580.00	164 450.00
Immaterielle Werte	-	20 000.00
Warenbestand (Deutschbücher)	3 030.64	-
<b>Anlagevermögen</b>	<b>182 770.74</b>	<b>184 450.00</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>594 008.78</b>	<b>847 189.06</b>
<b>Passiven</b>		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	233 327.22	73 815.58
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten gegenüber Dritten	1 524.25	70 063.60
Passive Rechnungsabgrenzungen und kurzfristige Rückstellungen	143 597.10	408 600.07
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>378 448.57</b>	<b>552 479.25</b>
Langfristiges Fremdkapital	293 560.00	325 085.00
Vereinskapital	-30 375.19	-77 610.66
Bilanzverlust/-gewinn	-47 624.60	47 235.47
<b>Eigenkapital</b>	<b>-77 999.79</b>	<b>-30 375.19</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>594 008.78</b>	<b>847 189.06</b>

## Erfolgsrechnung

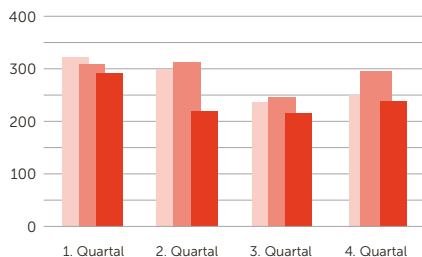
per 31.12.2020 und 31.12.2019 (CHF)

	Budget 2020	2020	2019
Dienstleistungserlöse	2 833 000	1 962 536.75	2 723 405.01
Übrige Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	19 500	9 404.49	25 552.61
Erlösminderungen	-132 000	-97 962.63	-123 109.85
<b>Nettoerlöse aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>2 720 500</b>	<b>1 873 978.61</b>	<b>2 625 847.77</b>
Materialeinkauf und Spesen Kurswesen	71 500	26 401.17	74 831.38
Raummiete Kurswesen	331 000	278 724.65	331 531.90
Total Personalaufwand Kurswesen	1 570 301	1 262 452.67	1 568 888.25
<b>Direkter Aufwand</b>	<b>1 972 801</b>	<b>1 567 578.49</b>	<b>1 975 251.53</b>
<b>BRUTTOGEWINN I</b>	<b>747 699</b>	<b>306 400.12</b>	<b>650 596.24</b>
Personalaufwand Verwaltung	923 100	836 787.05	942 587.95
<b>BRUTTOGEWINN II</b>	<b>-175 401</b>	<b>-530 386.93</b>	<b>-291 991.71</b>
Raufwand	25 700	20 800.00	40 830.10
Unterhalt und Reparaturen	93 200	95 525.15	91 882.50
Sachversicherungen und Haftpflichtversicherung	4 100	4 345.80	4 110.70
Energieaufwand	22 000	21 203.60	23 790.90
Verwaltungs- und Informatikaufwand	95 200	104 410.18	112 433.49
Werbung	160 000	56 531.77	121 697.45
Sonstiger Betriebsaufwand	36 000	21 301.42	30 340.50
<b>Total übriger Betriebsaufwand</b>	<b>436 200</b>	<b>324 117.92</b>	<b>425 085.64</b>
Sonstiger Betriebsertrag	793 000	823 956.35	849 895.33
<b>EBITDA</b>	<b>182 599</b>	<b>-30 548.50</b>	<b>132 817.98</b>
Abschreibungen	47 150	40 172.39	79 722.08
<b>EBIT</b>	<b>135 449</b>	<b>-70 720.89</b>	<b>53 095.90</b>
Finanzaufwand/-ertrag	-4 389	-5 672.42	-4 217.55
Periodenfremder Aufwand/Ertrag	-2 000	28 769.71	11 757.87
Ausserordentlicher Aufwand	-15 000	0	-13 400.75
<b>Gewinn/Verlust</b>	<b>114 060</b>	<b>-47 623.60</b>	<b>47 235.47</b>

# Kurswesen Entwicklung

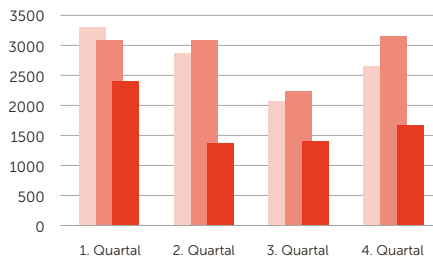
## Kurswesen 3-Jahres-Vergleich

Anzahl Kurse



Total	
2020	964
2019	1163
2018	1108

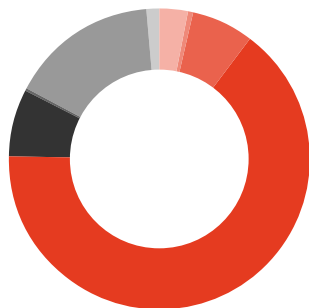
Anzahl Teilnehmende



Total	
2020	6809
2019	9948
2018	9369

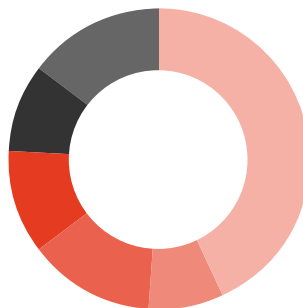
## Kurswesen nach Fachbereichen

Alle Fachbereiche



Teilnehmende		
3.14%	Gesellschaft	214
0.5%	Wissenschaft	34
6.9%	Kultur	470
65%	Sprachen	4426
7.18%	telc-Prüfungen	489
0.15%	Vernetzt	10
15.85%	Gesundheit, Bewegung	1079
1.28%	Kreativ	87

Sprachen



Teilnehmende		
43.22%	Deutsch als Fremdsprache	1913
8.07%	Französisch	357
13.47%	Italienisch	596
11.12%	Englisch	492
9.58%	Spanisch	424
14.55%	andere Sprachen	644

## Kursteilnehmende aus den Vertragsgemeinden der Region Bern

Allmendingen b. Bern	10	Köniz	753
Belp	114	Meikirch	7
Stadt Bern	3142	Moosseedorf	20
Bolligen	88	Münchenbuchsee	86
Bremgarten	60	Neuenegg	40
Frauenkappelen	8	Stettlen	49
Ittigen	113	Urtenen-Schönbühl	22
Kehrsatz	60	Wohlen bei Bern	166
Kirchlindach	5		

### Wir bedanken uns bei den Gemeinden.

Ihre Unterstützung macht es uns möglich, unseren Kundinnen und Kunden ein umfassendes Programm anzubieten. Wir sagen von Herzen Danke!

# Kurswesen

## Leiterinnen und Leiter

**A**razi Alma, **A**beddou Vera, **A**bgottspion Chantal, **A**ckermann Peter, **A**evischer Susan, **A**mbühl Jagoda, **A**mmann Christoph, **A**mmann Monique, **A**mri Belghith Houda, **A**wed Ekramy, **B**aumann Cornelia, **B**aumgartner Alex, **B**äumlin Klaus, **B**ayard Olivier, **B**ernau Monique, **B**ertsch Martin, **B**igler Maria del Carmen, **B**ill Dimitra, **B**ischoff Maria Bianca, **B**itar Kathy, **B**latzer-Miguel Carmen, **B**laty Jonatan, **B**ochsler Michèle, **B**olomey Lydia, **B**ölsterli Christin, **B**ond Gregory, **B**oos Annemarie, **B**orjas Guevara Fiorella, **B**ouslimi Latifa, **B**raun Simone, **B**reitenbach Noemi, **B**rügger Isabelle, **B**runner Doris, **B**undi Flurin, **C**anova Elvira, **C**eccarelli Manuel, **C**halazia Dimitra, **C**lément Gilgen Marie-Christine, **C**oppo Alessandra, **C**respi Balemi Sara, **C**rociani Ambra, **D**i Luca Caterina, **D**i Matteo Rosa, **D**olezal Sara, **D**oran Rhoma, **E**gert Matthias, **E**gli Maja, **E**ichmann-Prada Bruna, **E**rne Renate, **F**acon Eric, **F**elber Stadelmann Verena, **F**ournier Kiss Corinne, **F**rei-Romanova Evguenia, **F**röhlicher Irene, **G**anz Markus, **G**arcia Juan Manuel, **G**arovi Angelo, **G**ast Jürg, **G**lauser Jana, **G**neist Peter, **G**odat Katarzyna, **G**omez Navarro Lidia, **G**rosjean Claudia, **G**steiger Brigitte, **G**ygax Ingeborg, **H**ahn Maria, **H**änecke Marianne, **H**assler Peter, **H**autle Christoph, **H**einiger-Chand Reena, **H**ernández Pérez Susana, **H**irt Corinna, **H**leunig Heilmann Margot, **H**öchner Marc, **H**ofer Erwin, **H**ofmann Andrea, **H**orlacher Walter, **H**ugin Urs, **J**äger-Trees Corinna, **J**ahn Andreas, **J**arda Monica-Maria, **J**aussi Ueli, **J**ecker Flurin, **J**ocham Uwe E., **J**ossen Christine A., **J**ost Therese, **K**larer Urs, **K**niep Annette, **K**noblauch Ursula, **K**radolfer Jürg, **K**üffer Alexandra, **K**ünzi Anne M., **K**urt Stefanie, **L**ange Gabriele, **L**ehmann Hanspeter, **L**eimeroth Stäuble Dorothea, **L**elli Samanta, **L**emp Irène Sophie, **L**euenerberger Marlies, **L**ichtsteiner Müller

**M**onika, **L**uchsinger Cornelia, **L**ueth James, **M**aklari Sonja, **M**arti Cornelia, **M**arti Erika, **M**artinez Fernandez Cristina, **M**awrin Anna, **M**awrin-Fischer Lydia, **M**eyer Sabina, **M**eyer-Wieser Thomas, **M**ilovčiková Martina, **M**oser-Lécho Marguerite, **M**üller Edith, **N**iederer Saori, **N**öller Barbara, **O**ester-Kauer Ana Lucia, **P**apageorgiu Nadja, **P**erret Denise, **P**idoux Martin, **P**iva Renato, **P**rohaska Marcel, **P**uliafito Petra, **P**ulver Bernhard, **R**amelli Claudio, **R**amseyer Sonja, **R**ohrer-Gullet Véronique, **R**oost Miriam, **R**othen Simon, **R**öthlisberger Kurt, **R**ubeli Hector, **R**ubin Marc, **R**uchti Renate, **R**ufer Eleanor, **R**umpf Joëlle, **R**utman Michael, **S**alvador Sangrador Julio César, **S**auer Geliana, **S**chaeren Henri, **S**chafroth Anna Magdalena, **S**chalit Heilwig, **S**chlegel Rita, **S**chmid Thomas, **S**chnell-Ortiz Josefina, **S**chönenberger-Hänni Ursula, **S**chönthal Rahel, **S**chudel Sophie, **S**chürch Sibyl, **S**hu-Balandies Jui-Chao, **S**talder Marc, **S**taude Detlef, **S**teiner Denise, **S**tirnemann Frances, **S**tüdeli Martin, **S**uzuki-Ramm Mari, **S**znitman Raphael, **T**iryaki Arzu, **T**rauffer Jacqueline, **T**röhler Markus, **T**uena Manuela, **T**ulku Gonsar, **T**ürler-Karlen Susanna, **U**rtuzústegui Emmanuel, **V**edani Susanne, **V**erdes-Bellon Beatriz, **V**olken-Napoli Laura, **W**aelti Nagisa, **W**älti Simone, **W**arrelmann Monika, **W**eisser Natalia, **W**enger Sarah, **W**ettstein Karin, **W**ey Othmar, **W**itschi Hans, **W**ohlhauser René, **W**olf Stefan, **Z**emp Nicole

**Volkshochschule Bern**  
**Grabenpromenade 3**  
**3000 Bern 8**  
**+41 (0)31 320 30 30**  
**info@vhsbe.ch**

**vhs-bern.ch**